

## Industrial Relations & Economics basic glossary Italiano - English

### A

Abbasso <i>qualcuno</i> [negli slogan]	Down with <i>someone</i>
Accantonamento al fondo gratifiche per dipendenti	Provision for bonus plan
Accantonamento al fondo indennita' di liquidazione	Provision for staff retirement fund
Accantonamento a un fondo spese o a un fondo rischi	Provision
Accentramento	Centralization / concentration
Accordi, in base agli a. presi	As agreed upon / under the terms of the agreement
Accordo su qualcosa con qualcuno relativo a / riguardante qualcosa	Agreement on something with somebody relating to something
Accordo, come d'a.	As agreed upon
Accordo (Contratto) di gruppo	Multi-plant agreement
Accordo (Contratto) integrativo	Complementary agreement
Accordo (Contratto) interconfederale	National multi-industry agreement
Accordo del luglio 1993 [Italia]	Income policy agreement of July 1993
Accordo di produttività	Productivity agreement
Accordo di reparto	Shop-floor agreement / Domestic agreement
Accordo di stabilimento	Plant-level agreement
Accordo quadro	Procedural agreement
Accordo territoriale	District agreement
Accordo tripartito (o trilaterale)	Tripartite (or trilateral) agreement
Accorpamento	Amalgamation
Accreditare [presentare una persona]	To accredit
Accumulazione primitiva	Primitive accumulation
Addestramento (professionale)	On-the-job training
Addivenire a un accordo	To come to terms / to agree / to come to an agreement
Addomesticare un bilancio	To window-dress a balance sheet
Adeguamento al costo della vita	Cost-of-living adjustment
Adempimento, realizzazione	Fulfilment
Adesione (sindacale) o affiliazione	Trade union membership or affiliation
Adesione (aderire) a una richiesta	Compliance (to comply) with a request
Adire a vie legali	To take legal proceedings / to resort to the law
Adozione prospettica	Prospective application
Affissione (diritto di)	Right to post up notices
Agenda / Ordine del giorno	Agenda
Agente contrattuale	Bargaining agent
Agentività	Agency
Agenzia per l'impiego	Employment agency
Agevolazioni fiscali	Tax incentives
Aggancio delle pensioni alla dinamica salariale	Wage-linked pensions
Agitatore	Agitator
Agitazione	Agitation

Alienazione	Alienation
Aliquota d'imposta effettiva	Effective tax rate
Aliquota fiscale	Statutory tax rate
Aliquota percentuale progressiva d'imposta	Graduated tax-rate
Allargamento delle mansioni	Job enlargement
Allarmismo	Alarmism
Alleanza Nazionale	National Alliance
Allegato	Attachment / Enclosure / Annex
Alternanza formazione lavoro	Sandwich courses
Ambientalista estremo	Warmist
Ambiente di lavoro	Work environment
Ambiente sociale	Social background / Social environment
Ammettere [nelle interviste, dibattiti ecc.]	To concede
Amministrazione [reparto aziendale]	Customer fulfillment [USA] / Customer fulfilment [UK]
Ammortizzatori sociali	"Shock absorbers" [metaforico] / Welfare support provisions [generico]
Analisi delle capacita' [del personale]	Skill analysis
Analisi delle mansioni	Job analysis / Job evaluation
Analisi di bilancio	Balance sheet analysis
Analisi della gestione	Management analysis
Anarchia	Anarchy [in senso politico e figurato]
Antisemitismo	Anti-Semitism
Anzianita' aziendale / A. di servizio	Seniority / Length of service
Apertura delle trattative	Opening of negotiations
Apatia da stress / Esaurimento psico-fisico / Frustrazione professionale	Burnout [pers, USA]
Appalto di manodopera	Marchandage
Appalto e subappalto (di manodopera e di opere e servizi)	Contracting and subcontracting (of labour, goods and services)
Apparato sindacale	Trade Union staff
Appello nominale per votazione	Roll-call for voting
Appiattimento salariale	Compression of differentials
Applicazione (entrata in vigore)	Enforcement
In applicazione dell'Articolo ...	In pursuance of Article ...
Apprendistato	Apprenticeship
Approccio razionale	Rationale approach
Arbitrato	Arbitration
Aria fritta	Hot air
Arricchimento delle mansioni	Job enrichment
Artigianato	Artisanal production
Aspettativa	Leave of absence
Assegnare la produzione di qualcosa a un'azienda consociata	To hive something off
Assegni familiari	Family allowances
Assemblea	General meeting / Assembly
Assemblea	Mass meeting

Assenteismo	Absenteeism
Assenteismo di protesta	Sick-out
Assenza dal lavoro con pretesto di malattia	Sickout
Assenza giustificata	Excused absence / Justified absence
Assenza ingiustificata	Unexcused absence / Absence without leave
Assenza non autorizzata	French leave
Assenza per malattia	Sick leave
Assenze retribuite	Compensated absence
Assertivita' e uso del potere formale	Directiveness / Assertiveness and use of positional power
Assessorato	Aldermanry / Councillorship
Assessore	Alderman / Councillor
Assistente sociale	Welfare worker
Assistenza legale	Legal aid
Assistenza pubblica	Government assistance
Assistenzialismo	Welfarism
Associazione Industriale	Association of the Industrialists
Associazione imprenditoriale	Employers' association
Assorbimento	Absorption [anche fig.]
Assunzione	Hiring / Taking-ob (of labour)
Assunzione a tempo determinato	Fixed-term employment
Assunzione a tempo indeterminato	Open-ended employment
Attendibilità / Responsabilità / Responsabilizzazione / Controllo / Rendicontabilità [Disposizione a render conto del proprio operato)	Accountability
Attenzione all'ordine, alla qualità e all'accuratezza	Concern for order, quality and accuracy
Attinente a	Relevant to
Attivita' antisindacale	Anti-union activity
Attività aziendale primaria	Core business
Attivita' sindacale	Trade union activity
Atto notorio	Affidavit
Atto pubblico / unilaterale	Public / poll deed
Aumento di merito o <i>ad personam</i>	Merit or <i>ad personam</i> increase
Aumento salariale (in cifra fissa o percentuale)	Pay rise (fixed-sum or percentage)
Aumento scaglionato	Staged pay rise
Autogestione	(Workers') self-management
Autocontrollo	Self-control
Autocrazia aziendale	Corporate autocracy
Autodeterminazione	Self-determination
Autolimitazione del rendimento / Autoriduzione dei ritmi	Restriction of output / Reduction of pace of work by workers
Autoregolamentazione dello sciopero	Self-regulation of strike action
Autoregolamentazione dello sciopero	Strike self-regulation
Autostima	Self-esteem
"Autunno caldo"	[Metaph.] Autumn of 1969

Avallare un'iniziativa	To back an initiative
Avanguardia	Avantgarde
Avviamento al lavoro	Placement in employment
Avviso di convocazione d'assemblea	Notice convening the general meeting
Azienda virtuale	Virtual company
Azionariato dei lavoratori	Employee share ownership
Azione collettiva risarcitoria	Class action

## B

Bacheca / Bacheca per avvisi	Showcase / Notice board
Ballottaggio	Runoff
Banca per i Regolamenti Internazionali	BIS - Bank for International Settlements
Bancarottiere	Bankrupt / One who has committed bankruptcy
Banda dei Quattro (Rivoluzione Culturale - Cina)	Gang of Four
Bandiera rossa	Red flag
Base sindacale	Rank and file
Bene / Cespite / Disponibilità finanziaria / Attività [bilancio]	Asset
Benefici accessori	Fringe benefits
Benefici ai dipendenti	Employee benefits
Beneficio aggiuntivo / Corresponsione non salariale / Prestazione accessoria / Indennità extra salariale	Fringe benefits
Bilancio consolidato	Consolidated financial statements
Blocco [schieramento politico]	Bloc [senza "k"]
Blogger intimista	Meformer
Boicottaggio	Boycott / blacking
Bolla speculativa	Bubble
Bolscevico	Bolshevik
(Piccola) Borghesia	(Petty) Bourgeois
Botteghe del mondo	World shops
Brigate Rosse	Red Brigades
Buropatologia / Patologia da ufficio	Bureaupathology
Busta paga	Pay statement

## C

Cabina elettorale	Voting booth
Calendario annuo	Standard annualized working hours
Caduta del saggio di profitto	Falling rate of profit
Camera del lavoro	Chamber of labour
Camicia di forza [anche in senso figurato]	Straightjacket
Cancellabile	Deletable
Cane sciolto [militante che non fa riferimento a un'organizzazione]	Dog without a home
Calce, in calce	At the bottom

Canali istituzionali	Institutional channels
Cancelliere dello Scacchiere [GB]	Chancellor of the Exchequer [UK]
Consigliere regionale	Regional councillor
Capacita' di recupero / Elasticita'	Resilience / Resiliency
Capacita' in eccesso / Sovracapacita' [produttiva]	Surplus capacity
Capacità tecnica / Capacità professionale / Capacità manageriale	Technical expertise / Professional expertise / Managerial expertise
Capitale interamente versato	Wholly paid-up capital
Capitalismo monopolistico di stato	State monopoly capitalism
Capo	[di ufficio] Head / Chief / Manager / Boss / [di operai] Foreman
Capofabbrica	Foreman
Captologia	Captology
Carico di lavoro	Workload
Carico, farsi carico di	To provide for
Carico fiscale, riduzione del carico fiscale	Tax relief / Tax reduction
Carriera	Career path
Carta sociale europea	European social charter
Cartellino	Clock card
Cartellino di presenza / Cartellino marcatempo	Time card
Cartellino, chi non deve timbrare il cartellino [VI e VII categoria metalmeccanici, terminologia IBM]	Exempt
Cartellino, chi deve timbrare il cartellino [fino alla V categoria metalmeccanici, terminologia IBM]	Non-exempt
Cartellino, timbratura del cartellino al posto di un collega [pratica illegale]	Buddy punching
Cartellino orario / Orologio	Clock card / Time card
Cartolarizzazione	Securitisation
Cassa Assistenza Dipendenti Gruppo IBM (CADGI)	IBM Italia Group Employees Assistance Fund
Cassa integrazioni guadagni (CIG)	Temporary unemployment compensation / Redundancy fund
Cassa integrazioni guadagni (CIG)	Wages guarantee fund
Cassa integrazione guadagni / Cassa integrazione salari	Dole benefits
Cassa integrazione, intervento della cassa integrazione	Redundancy payments
Cassaintegrato / Beneficiario di cassa integrazione	Redundancy-fund recipient
Categoria professionale	Occupational category
Catena del valore	Value chain
Catena di montaggio / catena di linea	Assembly line / Production line
Catene sociali	Social ties
Causa comune (es. fare causa comune)	Common cause
Cedimento alle rivendicazioni salariali	Wages surrender
Cedolino / Foglio paga	Pay slip / Wage-sheet / Payroll
Centrista [politica]	Centrist
Cessazione del rapporto di lavoro	End of the employment relationship
Cessazione / Liquidazione [di imprese]	Discontinuing operations
Cesura	Cut-off

Ceto medio	Middle class
CGIL (Confederazione Generale Italiana del Lavoro)	General Federation of Italian Trade Unions
Chiamare allo sciopero	To call a strike
Chiamata alle armi	Military conscription
Chiamata diretta	Direct hiring
Chiamata nominativa	Recruitment by name
Chiamata numerica	Numerical recruitment
Chiusura [positiva] delle trattative	Conclusion of negotiations
Ciberfobia	Cyberphobia / Abnormal fear of working with computers
Cibernetica	Cybernetics
Cibertariato / Cybertariato	Cybertariat
Ciclo di vita del prodotto	Product-life cycle
Ciclo economico	Business cycle, trade cycle
Ciclo produttivo	Production cycle
"Cinghia di trasmissione"	(Metaph.) Subordination of a trade union to a political party
CISL - Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori	Italian Confederation of Workers' Unions
Comitato Aziendale Europeo (CAE)	European Works Council (EWC)
CIPE - Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica	Interministerial Economic Planning Committee
CIPE - Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica	Interdepartmental Committee for Economic Planning
Circoli di qualità	Quality circles (QC)
Classe dominante	Ruling class
Classe sociale	Social class
Clausole di confidenzialità	Provisions on confidentiality matters
Clausole di miglior favore	Greater favour clauses
Classe in sè / classe per sè [marxismo]	Class-in-itself / Class-for-itself
Classe lavoratrice	Working class
Clausola contrattuale	Contract clause
Codeterminazione / Cogestione	Codetermination
Codicillo	Codicil
Cofirmatario	Co-signatory
Cogestione	Joint management
Cogestione aziendale	Workers' representation in management
Coinvolgere	To involve
Collettivismo	Collectivism
Collocamento	Public employment service
Comandata	Minimal staffing (during strikes)
Come rappresentante di ... devo dirvi ...	I as the representative of ... must tell you ...
Comitati di base	Rank-and-file committees
Comitati tecnici paritetici	Joint technical committees
Comitato centrale	Central committee
Comizio elettorale / comizio politico	Electoral meeting / Political meeting

Commercio equo e solidale	Fair trade
Commercio etico	Ethical trade
Commissariare	To put under temporary receivership / To decree a compulsory administration
Commissione bilaterale / commissione congiunta / commissione mista / commissione paritetica (o comitato)	Joint consultation body
Commissione interna (CI)	Works committee
Compagno	Comrade
Compensazione, Stanza di compensazione [tecnica bancaria]	Clearing House
Competenze / Emolumento	Remuneration / Wages / Emolument
Competitività	Competitiveness
Competitività, perdita di competitività	Retrenchment
Competizione al ribasso	Downward competition
Comporre una vertenza	To settle a case
Comprensibilità	Understandability
Comprensorio	District / Territory / Area
Comunaglia [terre comuni]	Commons [in inglese indica anche per generalizzazione "beni comuni"]
Comunicato	Communique
Concertazione	Concertation
Conciliazione	Conciliation
Condivisione del rischio	Risk sharing
Condizioni di lavoro [in generale, specialmente materiali]	Working conditions
Condizioni di lavoro [contrattuali]	Terms and conditions of employment
Condotta antisindacale	Anti-union behaviour
CONFINDUSTRIA (Confederazione Generale dell'Industria Italiana)	Italian Manufactures' Association
Conflitto di interesse	Conflict of interest
Conflitto industriale	Industrial conflict
Conformita', In conformità al / Nel rispetto di	According to the provisions of
Congelato [anche fig.]	Frozen
Congiuntura / Frangente / Caso, In questa ...	Juncture, At this juncture
Conquistare il potere	To win power
Consapevolezza organizzativa	Organizational awareness
Consiglio di fabbrica / Consiglio dei delegati	Workers' council / Delegates' council
Consultare i sindacati	To seek the trade unions' advice
Contestazione studentesca, La contestazione studentesca	Student protest
Contingenza	Cost-of-living allowance
Contraddizioni antagonistiche / Contraddizioni non antagonistiche	Antagonistic / Non-antagonistic contradictions
Contrattazione articolata (o contrattazione integrativa)	Articulated bargaining (or complementary bargaining)
Contrapposto	Counterposed
Contrattazione aziendale	Company bargaining
Contrattazione aziendale	Company-level bargaining / Plant-level bargaining
Contrattazione collettiva	Collective bargaining

Contrattazione equilibrata fra soggetti indipendenti	Arm's length bargaining
Contrattazione nazionale di categoria	Industry-wide bargaining
Contratto a tempo indeterminato	Open-ended contract
Contratto a tempo determinato	Fixed-term contract
Contratto Collettivo Nazionale dei Lavoratori - CCNL	Industry-wide agreement
Contratto di formazione e lavoro	Work/training contract
Contratto di lavoro (individuale)	Contract of employment (individual)
Contratto di solidarietà	Job-security agreement / Job-creation agreement
Contrazione dei posti di lavoro	Job attrition
Contributi assicurativi / contributi previdenziali / Contributi sociali	Social security contributions
Contributi sindacali	Trade union dues
Contributo al dibattito	Contribution to the debate
Controinformazione	Counterinformation
Controllante [impresa]	Parent
Controllante (o capogruppo)	Holding company
Controllata [impresa]	Subsidiary
Controlli a distanza	Remote surveillance
Controlli di malattia	Checks on sickness absence
Controllo degli investimenti [da parte dei lavoratori]	Workers' control over investment
Controparte	Counterpart / Opposite party / Opponent
Coordinamento nazionale	National co-ordinating body
Coordinamento sindacale di gruppo	Union multi-plant co-ordinating body / Combine committee
Corporativismo	Corporatism
Correttezza	Correctness
Coscienza di classe	Class consciousness
Costo del lavoro	Labour cost
Costo della vita	Cost of living
Costringere (subdolamente) i lavoratori a effettuare lo straordinario	(In a disguised manner) to compel workers to work overtime
Costruzione delle relazioni	Relationship building
Cottimo	Piece-work / job-work / task-work
Cottimo	Piecowork
CRAL (Circolo Ricreativo-Assistenziale per i Lavoratori)	Recreational and Welfare Centre for Workers
Creazione (di posti) di lavoro	Job creation
Credibilità	Reliability
Crumiro	Strikebreaker / Scab / Blackleg
Crumiro	Strikebreaker / Rat
CUB Comitati Unitari di Base	Unitary rank-and-file committees
Cronometrista / Addetto alla rilevazione dei tempi / "Ciclista"	Time-taker
Cronotecnica / Studio dei tempi	Time study
Culturomica	Culturomics

## D

Datore di lavoro	Employer
Debitocrazia	Debtocracy
Decentramento produttivo	Decentralization of production
Declaratoria	Group job description
Decorrenza del contratto	Starting-date of agreement
Decorrere, lo stipendio decorre dal ...	The salary runs from ...
Defacciamento [modifica di un sito da parte di hacker]	Defacement
Deindicizzazione	Removal of the index-linking system
Deindustrializzazione	Deindustrialization
Delegato di fabbrica	Shop steward
Delegato sindacale	Union representative
Delegato sindacale con compiti ispettivi / Sindacalista viaggiante	Walking delegate
Delegazione sindacale	Workers' negotiating body
Demagogia	Demagoguery
Demagogo	Demagogue
Demistificazione	Demystification
Democratici di sinistra [politica italiana]	Democrats of the Left
Democrazia industriale	Industrial democracy
Democrazia sindacale	Union democracy
Demotivazione	Demotivation
Denuncia di un accordo	Denunciation of an agreement
Denunciare [disdire]	To denounce
Dequalificazione	Downgrading / Deskilling
Deregolazione	Deregulation
Descrizione della mansione	Job description
Destalinizzazione	De-Stalinization
Determinismo	Determinism / Necessarianism
Devoluzione / Trasmissione [di poteri] / Delega [di poteri]	Devolution [UK]
Diaria	Temporary-transfer allowance
Dichiarare / Proclamare	To declare / To proclaim
Dietrologo	Conspiracy monger
Differenziale salariale	Pay differentials
Diffondere informazioni scendendo le scale gerarchiche formali e informali	To cascade
Diligenza (accuratezza)	Diligence
Dimissioni	Resignation
Dimissioni incentivate	Voluntary redundancy
Incentivazione individuale, dimissioni con incentivazione individuale	Individual separation package
Dimissioni volontarie	Voluntary resignation
Dimostrazione popolare	Popular demonstration / Demo
Dinamica salariale	Wage dynamics
Dipendente	Employee
Dipendente a orario ridotto	Part-time employee

Dipendente a tempo pieno	Full-time employee
Dipendente con contratto a termine	Temporary employee
Dipendenza, Teoria della dipendenza [economia, scienze politiche]	Dependency theory
Direttiva	Directive
Direzione aziendale	Business management
Direzione aziendale	Management
Direzione del personale	Personnel management
Dirigente	Manager
Dirigente sindacale	Union negotiator / Union leader
Dirigenti intermedi / Quadri	Middle management
Dirigenza (livello di carriera)	Managerial status
Dirimere una controversia	To settle a controversy
Diritti di informazione	Disclosure of information / Rights to information
Diritti sindacali	Union rights
Diritto acquisito	Vested rights / Acquired right
Diritto al lavoro	Right to work
Diritto allo studio	Right to study
Diritto del lavoro	Labour law
Diritto di sciopero	Right to strike
Diritto sindacale	Trade Union law
Disabile	Unfit for work
Disadattamento per mancanza di competenza	Competence misfit
Disadattamento per mancanza di piacere	Enjoyment misfit
Disaffezione / Apatia da <i>stress</i>	Burnout
Disaffezione al voto	Voter dismay
Disagio sul lavoro	Job discomfort
Discriminazione	Discrimination
Discriminazione per raggiunti limiti di età'	Ageism
Disdettare un contratto	To cancel a contract
Disfattismo	Defeatism
Disillusione	Disillusionment
Disincentivo	Discouragement
Disinvestimenti	Divestitures
Disoccupati, i disoccupati	The unemployed / The jobless
Disoccupazione, essere nelle liste di disoccupazione	To be on the dole / To be in the unemployed list
Disoccupazione strutturale	Structural unemployment
Dissenso	Dissent
Distacchi sindacali	Release for union activities
Distacco / Comando	Detachment / Secondment
Dittatura del proletariato	Dictatorship of the proletariat
Diurnista	Temporary worker
Divario digitale	Digital divide
Divario fra i redditi	Income gap

Divisione del lavoro	Division of labour
Documento di lavoro [nel senso di bozza]	Working paper
Dollarizzazione	Dollarization / The use of dollars for domestic monetary transactions
Doloroso [anche in senso figurato, per decisioni politiche e sindacali]	Painful
Domanda di lavoro	Labour demand
Domanda di manodopera	Demand for manpower
Doppio lavoro	Dual jobholding / Moonlighting
Dovere di influenza	Duty to exert influence
Dovere di pace sindacale	Peace obligation
DPR (Decreto del Presidente della Repubblica)	Presidential Decree
Drenaggio fiscale	Fiscal drag
"Due pesi e due misure"	Double standards
Dura, metterla giù d. / Adottare una linea d.	To get tough
Durata (del contratto)	Term / Duration
Durata di un contratto	Period of validity of a contract

## E

Eccedenza / Esuperanza (di personale)	Labour surplus / Overstaffing
Eccedenza di personale	Redundancy of personnel (staff) / Overstaffing / Overmanning
Ecologia	Ecology
Economia diffusa / E. sommersa	Hidden economy
Economia multigenerazionale	Multi-generational economy
Economia pianificata	Planned economy
Economie in stato di iperinflazione	Hyperinflationary economies
Educazione permanente (degli adulti)	Lifelong education
Effetti, A tutti gli e.	In every respect
Efficacia vincolante <i>erga omnes</i>	Binding effectiveness toward everybody
Egemonia	Hegemony
Elaborazione campione / Punto di riferimento (EDP)	Benchmark
Elaborazione elettronica dei dati	Electronic Data Processing / EDP
(Emendamento) Legge ... e relativi emendamenti	Law ... and amendments thereto
Eguali opportunità'	Equal opportunities
Egualitarismo	Egalitarianism
Elementi accessori della retribuzione	Supplementary components of pay
Elezioni (delle RSA)	Elections (of union representatives at plant level)
Elezioni anticipate	Early election
Equipare il trattamento economico	To equalize salaries and wages
Equità'	Equity / Fairness / Impartiality
Equivalenza delle mansioni	Job equivalence
Equo salario	Adequate / fair wages
<i>Erga omnes</i>	<i>Erga omnes</i> / Intended for everybody

<i>Erga omnes</i>	In relation to everyone
Ergonomia	Ergonomics
Erosione degli stipendi e dei salari	Erosion of wages and salaries
Esami congiunti (e preventivi)	Joint examination
Esecutivo del Consiglio di Fabbrica	Executive committee of the workers' council / Delegates' council
Esigenze di servizio	Work reasons
Espellere qualcuno dal partito	To throw someone out of the party
Estendere il diritto di voto a...	To extend the right of vote to ...
Estero, all' / Al largo / In mare aperto / In paradiso fiscale	Off-shore (UK) / Offshore (USA)
Estero, all'e. / Oltre confine / Oltre frontiera / Transfrontaliero	Cross-border
Estremista / Oltranzista	Out-and-outer
Estrasistemico	Extra-systemic
Eta' pensionabile	Pensionable age
Evasione fiscale	Fiscal evasion / Taxdodging / Tax evasion / Tax avoidance
EUR, svolta dell'E. (1978)	EUR "turning-point" (1978)
euro	euro (indeclinabile, senza "s" per il plurale]
Eurodollaro	Eurodollar
Europeizzazione	Europeanisation

## F

Fabbrica	Factory / Plant
Fallimento	Bankruptcy / Insolvency
Fanatico del lavoro / "Stakanovista"	Workaholic
Farraginoso	Confused / Woolly / Muddled
Fasce professionali	Generic job titles
"Fascia della ruggine" [zone USA con acciaierie e ferriere abbandonate]	Rust belt
Fattibile / Attuabile / Realizzabile	Workable
Fattibile	Feasible / Practicable / Possible / Doable [Neologismo, USA]
(Nella) fattispecie	In this case / In this particular instance
Favor, Principio del f.	Favour, Principle of f.
Favorire lo sviluppo economico	To help economic development
Fedelta'	Loyalty
Federazione di categoria	Industrial federation
Federazione Sindacale Mondiale [FSM]	World Federation of Trade Unions
Federazione unitaria	Unitary federation
Federmeccanica - Federazione Sindacale dell'Industria Metalmeccanica	Federation of Metalworking Industries
Ferie	Annual holiday
Ferie collettive (per chiusura estiva)	Shutdown vacations
Fermata degli impianti / del lavoro	Plant / work stoppage

Ferma restando / rimanendo / stante (qualcosa)	Without prejudice to / without detriment to (something)
Festività	Public holidays
Feticismo delle merci	Commodity fetishism
Feudalesimo	Feudal Society
Fiducia in se'	Self-confidence
Filiera produttiva	Productive die
FIM [CISL] - Federazione Italiana Metalmeccanici	Italian Federation of Metalworkers
Finanziare [fornire capitale]	To fund
FIOM [CGIL] - Federazione Italiana Operai Metalmeccanici	Italian Federation of Blue- and White-Collar Metalworkers
Firenze	Florence
Firma elettronica	Digital signature
Fiscalizzazione dei contributi sociali	State subsidy for social security contributions / Contribution holidays
Fiscalizzazione degli oneri sociali	State-assisted reduction of social security contributions
Fischiatore / Contestatore	Whistle-blower
Flessibilità	Flexibility
Flessibilità del lavoro	Labour flexibility
Flessibilità dell'orario di lavoro	Flexibility of working hours
Flessibilità dei salari	Wages flexibility
FLM - Federazione Lavoratori Metalmeccanici	Federation of Metalworkers
Fondi integrativi di pensione	Complementary / Supplementary pension schemes
Fondo di garanzia	Guarantee fund
Fondo indennità di anzianità (liquidazione)	Provision for leaving indemnity
<i>Forfait</i> (somma)	Lump sum
Forfettario	All-in / comprehensive
Fordismo	Fordism
Forma del valore	Form of value
Formazione aziendale	Business training
Formazione e lavoro	Combined training and work
Formazione intensiva del personale	Intensive training / Intensive people building
Formazione pratica sul lavoro	On-the-job-training
Formazione professionale	Vocational training
Formazione del personale, Ente per la formazione del personale	Training board (UK)
Foro competente	Competent court / court of competent jurisdiction
<i>Forum</i>	<i>Forum</i>
Forza lavoro Salaried Workforce	Labour force
Forza lavoro salariata	Salaried Workforce
Forza lavoro, Graduale riduzione spontanea della f. l. per dimissioni e/o pensionamento	Attrition
Forze produttive	Forces of Production
Forze sociali	Social forces
Frammentario / Fatto pezzo per pezzo	Piece-meal / Piecemeal
FULC Federazione Unitaria Lavoratori Chimici	Unitary Federation of Chemical Workers

FULTA Federazione Unitaria Lavoratori Tessili e dell'Abbigliamento	Unitary Federation of Textile and Clothing Workers
Funzionario pubblico	Public official
Funzionario sindacale	Union official
Fuori busta	Unlisted pay
Fusione per incorporazione	Merger through incorporation
Fusione tra sindacati	Union merger

## G

Gabbie salariali	"Pay zones"
Garantismo	Guaranteeism
Garanzia del posto di lavoro	Job security
Gestione del personale o delle risorse umane	Human resource management
Gestire in accordo a questa legge	To handle pursuant to this law
Giornata lavorativa	Working day
Giungla retributiva	"Pay jungle"
Giuridificazione	Juridification
Giurisprudenza	Case law
Giusta causa	Just cause
Giustificato motivo	Justifiable reason
Governo fantoccio	Puppet government
Governo ombra	Shadow Cabinet [UK]
Governo, sistema di / Governanza	Governance
Graduale	Gradual
Gramscismo / Gramscianismo	Gramscism / Gramscianism
Grande Balzo in Avanti [Cina]	Great Leap Forward [China]
Gratifiche	Bonuses
Gratis	Free
Gratuito patrocinio	Legal aid
Grave [aggettivo]	Grave
Gravidanza e puerperio	Pregnancy and maternity
Gruppo di imprese	Group enterprise
Gruppo dirigente	Leading group
Guardasigilli	Minister of Justice / Lord Chancellor (UK) / Attorney General (USA)
Guardie giurate	Private police / Security force
Guerrafondaio	Warmonger
Guerra fredda	Cold War
Guerra per errore	War on error
Guerrigliero	Guerrilla / Guerilla (fighter)

## H I

Handicappati	Handicapped persons
Hanno vinto i si'	The ayes have it

Idoneita' al lavoro	Fitness for work
Igiene del lavoro	Industrial hygiene
Igiene e medicina del lavoro	Industrial health and medicine
Illegittimo	Illegitimate
Immissione di nuove unita' lavorative	Insertion of new working units
Impatto diretto sugli interessi immediati dei lavoratori	Direct bearing on the immediate interests of workers
Impegnarsi nel sociale	To be involved in social work
Impegnativo (accordo)	Binding (agreement)
Impegno verso l'organizzazione	Organizational commitment
Imperialista	Imperialist
Impianti audiovisivi	Audio-visual equipment
Impiegatizio (lavoro)	Clerical work / White-collar work
Impiegati (come ceti)	Clerical staff / Clerks / White collars
Impiegato	Employee / Clerk / Office worker / Clerical worker
Impiegato	White-collar worker
Impiegato d'ordine	Lower-level white-collar worker
Impiegato di concetto	Higher-level white-collar worker
Imponibile	Taxable income
Importanza, di capitale i.	Of paramount importance
Imposta che l'imprenditore deve trattenere sugli stipendi	Payroll tax / PAYE (pay-as-your-earn) tax
Imprenditore	Entrepreneur
Imprenditore, appaltatore	Undertaker
Imprenditoria / Classe imprenditoriale	Entrepreneurial class
Impresa	Enterprise
Impresa [organizzazione produttiva in senso generale, anche senza scopo di lucro]	Undertaking
Impresa di tendenza	Ideologically oriented enterprise
Impresa estesa [vista sistemicamente legata a fornitori, clienti, e altri interlocutori esterni]	Extended enterprise
Impresa familiare	Family business
Impresa globale	Global company
Impresa multinazionale	Multinational
Impresa multinazionale	Multinational corporation
Impresa pubblica	Public enterprise
Imprescindibile	Unavoidable / Inescapable
Impugnare [una sentenza, un testamento ..]	To impugn
Inadempienza contrattuale	Breach of contract
Incasinato, e' troppo i. / e' troppo un casino	It is too much of a mess
Incentivi	Incentive payments
Incidenza standard del costo della manodopera	Standard labour rate
Incorporazione	Acquisition
Indagine sul morale del personale	Morale survey
Indagini sulle opinioni	Investigations into employee's opinions
Indennita'	Allowance
Indennita' di anzianita' / di buonuscita	Seniority allowance

Indennita' di cassa	Cash-handling allowance
Indennita' di cessazione di lavoro / liquidazione	Severance indemnity / Termination indemnity
Indennita' di contingenza	Cost-of-living allowance
Indennita' di disoccupazione	Unemployment benefit
Indennita' di liquidazione (TFR)	Termination indemnity / Retirement indemnity / Severance pay / Leaving indemnity / Bearing indemnity
Indennita' di malattia	Sickness benefit
Indennita' di mancato preavviso	Pay on lieu of notice
Indennita' di maneggio denaro	Money-handling allowance
Indennita' di reperibilita'	On-call allowance (OCA), Stand-by allowance
Indennita' di rischio	Risk allowance
Indennita' di trasferta	Subsistence
Indennita' integrativa	Supplementary allowance
Indennita' integrativa speciale	Special catch-up allowance
Indennita' per infortunio sul lavoro a malattia professionale	Industrial injury or occupational illness allowance
Indennita' per lavoro a cottimo	Piecework bonus
Indennita' per lavoro a turni, domenicale e festivo, straordinario	Allowances for shiftwork, working on sundays and public holidays, and overtime
Indennita' sostitutiva di preavviso	Allowance for want of notice
Inderogabilita' (del contratto collettivo)	Inviolability (of collective agreements)
Indice del costo della vita	Cost-of-living index / Retail-price index
Indice sindacale	Trade union index
Indicizzazione	Index-linking / Indexation
Indotta, occupazione i.	Side-line occupation
Indotto, piccole imprese dell'i.	Small suppliers
Indottrinare	To indoctrinate
Informatica	Data processing / informatics / computer science / information technology
Informazioni relative alle entita' correlate	Related party disclosures
Infortuni sul lavoro	Accidents at work / Industrial accidents
Infrazione di contratto	Breach of contract
Inganno / Frode	Deception
Ingegnerizzazione	Engineering
Ingegno, Opera di i.	Original work
Iniziare il proprio turno di lavoro	To take one's turn at work
Iniziativa di lotta	Struggle initiative [poco usato dai parlanti nativi, si può usare semplicemente "Struggle"]
Innovazione tecnologica	Technological innovation
Inquadramento unico	Equal wages for white-and-blue collars
Inquadrare un dipendente in prima categoria	To place an employee in the first category
Integrare la manodopera specializzata con operai generici	To dilute skilled labour
Interrompere / Fare domande / Infastidire	To heckle
Facilitazione dell'integrazione nella struttura di potere aziendale	Mentoring
Integrazioni (... e successive i. [di accordi ecc.])	... and following amendments

INPS: Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale	National Institute of Social Insurance (Italy)
Inquadramento	Job classification
Inquadramento unico	Unitary classification
Insabbiare / Mettere a tacere / Passare sotto silenzio	To burke
Iscritti, Il numero degli i. è aumentato	The membership has risen
Intelligenza emotiva	Emotional intelligence
Interlocutore non commerciale / Interlocutore sociale / Chiunque abbia interesse alla buona prosecuzione aziendale [per es. clienti, fornitori, dipendenti, autorità locali ecc.]	Stakeholder
Intermediazione / Interposizione (nel rapporto di lavoro)	Intermediation in the hiring of labour
Intermodale	Intermodal
Interrompere i negoziati	To break off negotiations
Interruzione del lavoro a causa di sciopero	Shut-down / Work stoppage
Invalidita'	Invalidity
Invenzione del lavoratore	Inventions by employees
Ipotesi di accordo	Draft agreement
Irrintracciabile / Introvabile con i motori di ricerca	Un-googleable
Irrinunciabilità dei diritti dei lavoratori	Inalienability of employees' rights
Iscritti al sindacato	Union members
Istituto per lo Sviluppo della Formazione Professionale dei Lavoratori	Institute for the Development of Vocational Training
Isole di lavoro	Work islands
Ispettorato del lavoro	Labour inspectorate
Ispettorato del lavoro	Department of labour / Work (labour) inspectorate
Istituto centrale di Statistica	Central statistics office
Istitutore / Precettore	Tutor
Istruttore / Allenatore	Coach

## L

Laburismo	Labour
Lavoratore della conoscenza	Knowledge worker
Lavoratore emigrante	Migrant worker
Lavoratore frontaliero	Frontier-zone worker
Lavoratore straniero	Foreign worker
Lavoratore studente	Worker attending study courses
(Il) lavoratore ha lavorato per il datore di lavoro per un periodo consecutivo non inferiore a X anni	(The) worker has been working for the Employer for a consecutive period of not less than X years
Lavoratori atipici	Atypical workers
Lavoratori in età tra i 25 e i 55 anni	Prime-age workers
Lavoro	Labour / Work
Lavoro a chiamata	Crowd sourcing [outsourcing a job to an undefined group of people on a project-by-project basis, in the form of an open call]
Lavoro a cottimo	Piecework system
Lavoro a domicilio	Homeworking / Outwork

Lavoro a tempo determinato o a termine	Fixed-term or temporary employment
Lavoro a tempo indeterminato	Employment of indefinite duration
Lavoro a tempo parziale	Part-time work
Lavoro a turni	Work by turns
Lavoro a turni	Shiftwork
Lavoro agricolo	Agricultural work
Lavoro autonomo	Self-employment
Lavoro di gruppo	Group work
Lavoro di gruppo e cooperazione	Teamwork and cooperation
Lavoro domestico	Domestic work
Lavoro femminile	Female employment / Employment of women
Lavoro festivo	Work on public holidays
Lavoro giovanile	Young workers
Lavoro gratuito	Unpaid work / Voluntary work
Lavoro minorile	Employment of minors
Lavoro nautico	Maritime and airline workers
Lavoro nero / Massimo sfruttamento della manodopera	Sweating system
Lavoro nero	Undeclared employment
Lavoro notturno	Night work
Lavoro notturno	Nightwork
Lavoro precario / L. marginale	Casual work / Irregular work
Lavoro stagionale	Seasonal work
Lavoro straordinario	Overtime
Lavoro straordinario	Overtime / Overwork
Lavoro straordinario, proventi da lavoro straordinario	Overtime earnings
Lavoro subordinato	Work under an employment contract
Lavoro supplementare	Extra hours
<i>Leadership</i> del gruppo	Team leadership
Lega Nord [politica - Italia]	Northern League [politics - Italy]
Lega per la liberazione della donna	Women's Freedom League
Legge quadro per il pubblico impiego	Framework law on public sector employment
Legge, tutti i cittadini sono uguali di fronte alla l.	Law, all citizens are equal before the l.
Legislazione del lavoro o sociale	Labour or social legislation
Legislazione promozionale o di sostegno	Legislative promotion and support of unions
Legittimazione processuale del sindacato	Union rights to appear in Court
Libera circolazione dei lavoratori	Freedom of movement for workers
Liberta' d'impresa	Free enterprise
Liberta' sindacale	Freedom of association / Trade union freedom
Libretto di lavoro	Employment card
Libretto di lavoro	Employment record card
Libro paga	Pay-roll records
Libro paga	Payroll / Payroll book
Licenziamento collettivo	Collective dismissal / Redundancy
Licenziamento individuale	Individual dismissal

Licenziamento per giusta causa	Dismissal for cause
Licenziamento senza giusta causa	Wrongful dismissal
Licenziamento senza preavviso / Licenziamento in tronco	Individual without notice
Licenziato, essere l. per eccesso di personale / essere messo in cassa integrazione	To be made redundant
Limone spremuto [in senso figurato]	Lemon
Linea politica	Political line
Lista di collocamento	Job-seekers' list
Livelli negoziali (e rapporti tra)	Bargaining levels (and relations between)
Livello di inquadramento	Job classification level
Livello retributivo	Wages level
Locale sindacale	Union room
Lodo arbitrale	Arbitration award
Lordo [in tutti i sensi economici, anche per salari]	Gross
Lotta alla pubblicita'	Adbashing
Lotta di classe	Class warfare / Class conflict / Class struggle
Lotte operaie	Labour conflicts
Luddismo	Luddism

## M

Maestranze	Workers / Workmen / Hands / labour
Maestranze specializzate	Skilled workers / Skilled labour
Maggioranza (assoluta, relativa, semplice, qualificata)	(Absolute, relative, simple, qualified) majority
Maggioranza silenziosa [anche per Paesi diversi dall'Italia]	Silent majority
Magistratura del lavoro	Labour Courts
Malattia	Illness
Malattia professionale	Occupational illness / Industrial disease
Malattia professionale / M. del lavoro	Professional disease / Occupational disease
Manageriale	Managerial
Mance	Tips / Gratuities
Mani, A mani vuote [anche in senso figurato]	Empty-handed
Mani Pulite [periodo storico italiano]	Clean Hands
Manifestare contro i licenziamenti	To demonstrate against dismissals
Manifesto del Partito Comunista	Communist Manifesto
Manipolazione dei dati di bilancio	Window-dressing of balance-sheet items
Manodopera	Manpower / Workforce
Mano d'opera, scarsita' di	Lack of labour / Manpower shortage
Mansionario	Job description
Mansionario	Job list
Mansione	Job
Manuale della qualità ISO 9000	ISO 9000 Quality Manual
Margherita, La m. [pol.]	Daisy Alliance
Massa salariale	Wage costs / Wages and salaries bill

Massa, partecipare in m.	To participate all together
Massa, partito di m.	Party appealing to the masses
Massimizzare i profitti	To maximise profits
Maturato [qualcosa di dovuto, come la pensione]	Accrued / Become due
Materialismo dialettico	Dialectical Materialism
Materialismo storico	Historical Materialism
Matricola, libro m.	Matricula-book / Registration book
Meccanismo di contrattazione collettiva	Collective bargaining mechanism
Meccanizzare il lavoro	To mechanize work
Meccanografico, centro m.	EDP Centre / Data-processing centre
Mediazione	Mediation [sia in senso sindacale che filosofico]
Medicina del lavoro	Industrial medicine
Memoria ad accesso casuale	Random Access Memory (RAM)
Mensa aziendale	Canteen / Cafeteria / Company restaurant (US)
Mensile (paga, stipendio)	Month's pay / Monthly pay / Monthly wages / Monthly salary
Mensilita', Una m.	A month's wages [proprio cosi', con la "s"]
Mensilita' aggiuntiva	Extra month's pay
Mensilita' aggiuntiva	Extra monthly salary
Mensilizzazione (della paga)	Monthly pay system
Mentalita'	State of mind
Mentre / Sebbene	Whilst
Mercato del lavoro	Labour market
Meritocratico	Meritocratic
Mestiere	Craft / Trade
Meta' del cielo [espressione cinese per indicare la componente femminile della societa']	Half of the sky
Metodi dilatori	Dilatory methods
Mettere per iscritto	To put in writing
Mezzi di produzione	Means of production
Microconflittualita'	"Microconflict"
Microcredito	Microcredit
Migliorare le condizioni di lavoro	To ameliorate working conditions
Milano	Milan
Minimi tabellari	Wage-tariff minima
Minimizzare [nelle dichiarazioni, comunicazioni ecc.]	To play down
Minimo salariale	Minimum wage
Ministero del lavoro e della previdenza sociale	Ministry of labour and social security / Department of Labour (US)
Ministero del lavoro e della previdenza sociale	Ministry of labour and social insurance
Minute (verbali sintetici)	Minutes
Mobilita' del lavoro (professionale, aziendale, occupazionale)	Labour mobility
Mobilita' del lavoro	Mobility of labour
Mobilita' del personale	Staff turnover
Mobilita' occupazionale	Occupational mobility

Mobilita' (procedura di / trattamento di) (Italia)	Italian institution that grants to the workers dismissed from a company by a collective dismissal procedure a special unemployment benefit for a period of time that varies depending upon the age of the worker; sometimes it is used as a sort of bridge to retirement.
Modo di produzione	Mode of production
Mollare (arrendersi)	To give up
Moneta unica (euro)	Single currency (euro)
Monte salari	Total salaries and contributions
Motivazione del personale	Staff motivation
Movimento altermondialista	Altermondialist movement
Movimento operaio / M. sindacale	Labour movement / Trade union movement
Multa	Fine
Multinazionale	Multinational [aggettivo e sostantivo]

## N

Nanotecnologia	Nanotechnology
Narrazione, grande n. [pensiero postmoderno]	Grand narrative
Nazionalizzazione	Nationalization
Negoziato, concludere un n.	To bring a negotiation to an end
Negoziato, intavolare un n.	To enter into negotiations
Neoassunto	Newly-engaged unit / new employee
Neocapitalismo	Neo-capitalism
Nepotismo	Nepotism
Netto (in tutti i sensi economici, anche per salari)	Net
Nichilista	Nihilist
Nocivita' ambientale	Environmental harm
Nominare (designare) qualcuno come ...	To appoint / to nominate / to designate someone as ...
Nominare (eleggere)	To elect / to vote
Non collaborazione	Non-co-operation
Norma, A n. di legge)	According to the law
Norma inderogabile	Inviolable norm
Norme contrattuali	Provisions of a contract
Nota spese	Note of charges / expense account / account of charges
Nota, prendere buona nota	To take good note
Notifica di licenziamento	Dismissal notice

## O

Obbedienza, dovere di o.	Duty to obey
Obbligo a trattare / a contrarre	Duty to bargain / Duty to contract agreements
Obiettore di coscienza	Conscientious objector
Obsolescenza di impianti e macchine	Obsolescence of plant and machinery
Obsoleta, normativa	Out-of-date regulations

Occasionale, telelavoro o.	Casual telework
Occupazione	Employment
Occupazione d'azienda	Sit-in / Occupation
Offerta di lavoro	Labour supply
Offerta di lavoro	Offer of work / job offer / call for manpower; labour supply
Offerte d'impiego	Job offers / situations vacant / positions offered
Officina, laboratorio, reparto, corso, seminario	Workshop
OIL - Organizzazione Internazionale del Lavoro	ILO - International Labour Organization
Omicomprensivita' (della retribuzione)	All-inclusive concept (of pay)
Omeostasi	Homeostasis
Omicidio bianco (morte di operai sul lavoro)	On-the-job fatality / homicide per infortunium
OMS (Organizzazione Mondiale della Sanita')	WHO (World Health Organization)
Ondata di scioperi	Wave of strikes
Onere della prova	Burden of proof
Onere previdenziale a carico dei lavoratori per pensionati e invalidi	Burden of dependency
Oneri di natura non salariale	Fringe charges
Oneri per il personale	Salaries and other payments for the benefit of staff
Oneri previdenziali	Welfare contributions / social security
Oneri sociali	Social charges
Operaio	Blue-collar worker / manual worker
Operaio	Workman / worker / workhand / labourer / laborer (US)
Operaio generico adibito a mansioni specializzate	Dilutee
Operaio in forza	Employee on payroll
Operaio siderurgico	Iron worker
Operaismo	Labourism [puo' essere fuorviante se riferita al contesto italiano]
Operaismo	Operaism
Operazioni tra entita' correlate	Related party transactions
Opportunita', pari o.	Equal opportunities
Orario di lavoro	Working hours
Orario di lavoro	Working hours; working time
Orario diurno (turno di giorno)	Day shift
Orario d'ufficio	Office hours
Orario flessibile	Flexitime
Orario normale	Straight time
Orario ridotto	Short-time working
Orario ridotto	Short-time / part-time
Orario supplementare / straordinario	Overtime
Orare lavorative, normali o. l.	Ordinary working hours (OWH)
Ordinamento carcerario	Prison regulations
Ordinamento corporativo	Corporatist system
Ordine del giorno	Agenda
Ordine del giorno	Agenda / list of business

Organico	Staff complement / Staffing level
Organizzazione degli imprenditori	Employers' organization
Organizzazione aziendale	Business management / business structure / corporate structure
Organizzazione del lavoro	Work organization
Organizzazione della produzione	Production management
Organizzazione gerarchico-funzionale	Line-and-staff organization
Organizzazione non governativa quasi autonoma, ente pubblico non dipartimentale	Quango [UK]
Organizzazione per obiettivi	Management by objectives
Organizzazione sindacale	Labour organization / trade union
Orientamento al risultato	Achievement orientation
Orientamento al cliente	Customer service orientation
Orientamento professionale	Vocational guidance / Careers guidance
Osservatorio del mercato del lavoro	Labour-market monitoring unit
Ostruzionismo parlamentare	Filibustering
Ostruzionismo sindacale	Working to rule
Ottemperanza, in o. a quanto previsto dal	In compliance with the provisions of
Ottimizzare un impianto	To optimize a plant

## P

Pacchetto di misure governative a favore dei lavoratori (addestramento, qualificazione, reinserimento ecc.)	Workfare
Padova	Padua
Padronato	Employers / proprietorship
Padrone	Master
Padrone (datore di lavoro)	Employer; chief; boss
Padrone (imprenditore)	Contractor; entrepreneur
Padrone (proprietario)	Proprietor; owner
Paga	Wage / Pay
Paga arretrata	Back pay
Paga (salario)	Wages (plurale)
Paga (stipendio)	Salary
Paga base	Basic pay
Paga tabellare	Wage tariff
Pagamento dei salari in natura	Truck system
Pagare qualcuno perche' rinunci a un diritto / a un posto	To buy someone off (out)
Palleggiamento di responsabilita'	Buck passing
Parametrazione	Parameterization
Parassitismo economico	Economic parasitism
Parasubordinazione	Quasi-subordinate status
Parcellizzare	To parcel out / To share out
Parità del potere d'acquisto	Purchasing-power parity

Parità di diritti	Equal rights
Parità di trattamento uomo-donna	Equal treatment for men and women
Parità fra lavoro femminile e maschile	Equality between work done by men and women
Parte lesa	Injured party
Parte, da che parte stai?	Which side are you on?
Partecipazione	Participation
Partecipazione agli utili	Profit-sharing
Partecipazioni statali	State share-holdings
Partenariato	Partnership
Parti sociali	Social partners
Partitario / Libro mastro	Ledger
Partiti laici	Lay parties
Partito al potere	Party in power
Partito Comunista Combattente (PCC)	Combatant Communist Party
Passaggi di qualifica / Passaggi di categoria	Regrading / Reclassification
Patrimonio netto	Equity
Patronati	Benefit advice centres
Patto di non concorrenza	Covenant in restraint of competition
Patto di prova	Probation clause
Patto leonino, Divieto di patto leonino	Leonine partnership, Prohibition of leonine partnership
Pausa di raffreddamento	Cooling-off period
Pausa sul lavoro	Break from work
Pause	Breaks
Pendolare	Commuter
Pensare ad alta voce	Thinking aloud
Pensiero analitico	Analytical thinking
Pensiero concettuale	Conceptual thinking
Pensionato (persona)	Pensioner
Pensione basata sugli ultimi stipendi	Graduated pension
Pensione di anzianità'	35-year seniority pension
Pensione di invalidità'	Disability pension; disablement retiring allowance
Pensione di reversibilità'	Reversible pension for surviving dependents; survivorship annuities
Pensione integrativa (supplementare)	Supplementary pension
Pensione (di vecchiaia, di invalidità, ai superstiti)	(Old-age, invalidity, survivors') pension
Pensione contributiva	Contributions-related pension
Pensione retributiva	Earnings-related pension
Pensionistico, Piano pensionistico integrativo aziendale	Complementary private company pension plan
Per il / A nome del / In rappresentanza del	On behalf of
Perdere la possibilità di dire "..."	To lose the ability to say "..."
Perdita di fiducia in	Loss of trust in
Perequazione degli stipendi	Equalization of wages
Periodo di comporta	Protected period
Periodo di prova [prima dell'assunzione]	Probation period

Periodo di preavviso	Period of notice
Periodo di prova	Probationary period
Permesso [di assentarsi dal lavoro]	Time off
Permesso sindacale	Time off for Union duties and activities
Personale	Personnel / Staff
Personale, il personale addetto all'ufficio	The staff in charge of the office
Personale di vigilanza	Supervisory personnel
Personale, Il personale è politico [slogan femminista anni '70]	The personal is political
Personale in soprannumero	Redundant staff
Personale, Ufficio del personale e paghe	Personnel and payroll department
Persuasivita' e influenza	Impact and influence
Pianificazione di tipo sovietico	Soviet planning
Piano d'impresa	Enterprise plan
Piattaforma contrattuale / Piattaforma rivendicativa	List of claims / Bargaining proposals
Piattaforma di rivendicazioni sindacali	Union platform / Draft package of requests
Picchettaggio	Picketing
Picchettare una fabbrica	To pickets a works [sic!]
Piccola impresa	Small enterprise / Small business
Pieghevole / Depliant	Folder / Leaflet / Brochure / Booklet / Depliant / Insert (US)
Piu' di quanto (non) appaia	More than meets the eye
Plusvalore	Surplus value / Plusvalue / Increase in value / Appreciation
Plusvalore relativo / Plusvalore assoluto	Absolute / Relative surplus value
Polemica per spostare l'attenzione dai problemi veri	Nontroversy
Policentrismo	Polycentrism
Politica dei redditi	Income policy
Politica del rischio calcolato / Politica che non esclude la possibilita' di guerra	Brinkmanship
Politica della terra bruciata	Slash and burn politics
Politica industriale	Industrial policy
Politica perequativa	Equalizing policy
Politica salariale	Pay strategies
Popolazione attiva	Working population
Portaborse	Bag carrier
Portare avanti / Condurre [un'attivita']	To carry out
Politiche del lavoro	Employment policies
Posizionamento di prodotto [marketing]	Product placement
Posizione (nella trattativa)	Negotiating position
Postazione / Posto di lavoro	Work place
Posto di lavoro / Sede	Office
Posto di lavoro [in senso astratto]	Post / Employment position / Job
Poteri riservati	Powers reserved
Potere contrattuale / Margine di contrattazione	Bargaining power / Bargaining leverage
Potere direttivo	Employer's managerial authority

Potere disciplinare	Disciplinary power
Potere, delega di potere / Trasferimento di potere / Affidamento di potere / Autorizzazione / Responsabilizzazione	Empowerment
<i>Pourparler</i>	Preliminary discussion
Prassi	Praxis
Preavviso	Notice
Preavviso di licenziamento	Notice of dismissal / Warning notice
Precettazione	Injunction
Prelievo fiscale / drenaggio f.	Fiscal drag
Premio	Bonus payment
Premio di assiduita'	Attendance bonus
Premio di buonuscita	Retiring allowance
Premio di fedelta'	Loyal-service bonus
Premio di fine servizio	Severance indemnity bonus
Premio di incentivo	Incentive bonus
Premio di ingaggio	Transfer fee
Premio di operosita'	Incentive pay
Premio di partecipazione	Pay for participation
Premio di produttivita'	Acceleration premium
Premio di produzione	Production bonus
Premio di risultato	Performance-related pay / Result premium
Prepensionamento	Early retirement
Prepensionamento, incentivi per il prepensionamento	Bridge to retirement
Prerogative manageriali	Managerial prerogatives
Presa di posizione / atteggiamento	Stance
Prestazione d'opera / Prestazione di lavoro	Work done / Supply of personal services
Prete-operaio	Worker-priest
Pretore del lavoro	"Pretore" for labour disputes
Prevenzione dei conflitti	Dispute prevention
Previdenza sociale	Social insurance
Previo accordo	Subject to prior agreement / Upon agreement
Previsto, come previsto dalla legge	As provided for by the law
Primo Maggio	May Day
Privatistico	Privatistic
Pro e contro, I pro e i contro	Pros and cons
Procedura disciplinare	Disciplinary procedure
Procedure negoziali	Negotiating procedure
Processo del lavoro	Legal procedure for labour cases
Procura / Mandato / Rappresentanza legale	Power of attorney / Warrant of attorney
Produttivita'	Productivity
Produzione di merci	Commodity production
Produzione e consumo	Production and consumption
Professionista urbano depresso	Duppie
Programma	Programme [UK] / Program [USA]

Programmazione [economica]	Economic planning / Programme
Proletariato	Proletariat
Promozione	Promotion / Advancement
Proprieta' privata	Private property / Ownership
Procura [documento di delega]	Power of attorney
Produttivita' del lavoro	Labour productivity
Produzione, I salari dovrebbero andare di pari passo con la produzione	Wages should tally with output
Professionale, addestramento	Professional training
Professionale, Aggiornamento professionale	Professional up-dating
Prorata / Pro rata	Pro-rata / Proportionally / Ratably
Prosciugamento dei cervelli	Brain drain
Proselitismo sindacale	Union promotion activities
Prospettive economiche	Economic prospects
Prospettive economiche / Prospettive politiche	Economic outlook / Political o.
Protesta, Sciopero di protesta	Protest strike
Protezionismo	Protectionism
Provvedimento d'urgenza	Emergency court order
Provvedimento disciplinare	Disciplinary measure
Psicologia delle masse	Mob psychology
Psicotecnica	Psycotechnology / Industrial psychology / Work psychology
Pubblica amministrazione	Public administration
Publici servizi	Public services
Pubblico impiego	Public sector employment
Punte stagionali	Seasonal peaks
Punto di equilibrio	Breakeven point

## Q

Quadri	Professional and managerial staff
Quadro di partito	Party cadre
Quadro dirigente	Leading cadre
Quadro normativo	Regulatory framework
Quadro sindacale	Union officer
Qualifica	Skill level / Grade
Qualificazione	Qualification
Qualita' del lavoro	Quality of work
Qualita' di vita sul lavoro	QWL (Quality-of-Work-life)
Quiescenza del rapporto di lavoro	Quiescence of the employment relationship
Quorum	Quorum
Quoziente elettorale	Electoral quota

## R

Raccomandazione	Recommendation
Radicale	Radical
Raffreddare [anche in senso figurato]	To cool
Ragione diretta / R. inversa	Direct ratio / Inverse r.
Ragioni di scambio / Condizioni commerciali / Termini di negoziazione / Rapporto fra prezzi import-export	Terms of trade
Ramo d'azienda	Branch of a business / Business sector / Business unit
Rampantismo sociale	Social climbing
Rapporti di produzione	Relations of production
Rapporto di lavoro	Employment / Relationship between employer and employee
Rapporto di lavoro	Employment relationship
Rappresaglia, Scioperare per r.	To strike by way of retaliation
Rappresentante di sindacato	Union officer / Bargaining agent
Rappresentante negoziale	Negotiant representative
Rappresentanza sindacale aziendale (RSA)	Plant-level union structure
Rappresentanza sindacale aziendale	Union delegation / Bargaining unit
Rappresentanza sindacale unitaria (RSU)	Unitary union representative body
Rappresentativita'	Representativeness
Ratei e risconti	Payables and accruals
Ratifica	Ratification
Ratificare contratti / trattati	To ratify contracts / treaties
Razzismo	Racism
Realismo	Realism
Recedere da un contratto	To recede from a contract
Redazionale	Editorial
Redditi, politica dei r.	Income policy
Reddito figurativo	Notional income
Reddittivita'	Profitability; return (US)
Referendum	Ballot
Regime, a [produzione]	At full production
Regolamentazione del diritto di sciopero	Regulation of the right to strike
Regolamento aziendale	Company rules
Regole truccate	Riggled rules
Reificazione	Reification
Reintegrazione (nel posto di lavoro)	Reinstatement
Relazioni industriali / sindacali	Industrial relations / Labour relations
Relazioni interne	Employee relations
Reparto	(Work)shop / Department
Reperibilita'	On-call availability
Repressione di uno sciopero	Repression of a strike
Respinto al mittente	Returned to sender
Responsabilita' sociale d'impresa	Corporate Social Responsibility (CSR)

Responsabile [sostantivo]	Manager / Person in charge
Retribuzione	Pay
Retribuzione a risultato	Payment by results (PBR)
Retribuzione fissata dal contratto collettivo di lavoro	Wages established by the collective labour agreement
Retribuzione in natura	Payment in kind
Restrizioni applicate solamente ai nuovi assunti / "Clausola del nonno"	Grandfather's rule [USA]
Ribellarsi	To break out in a revolt
Ricatto; subire un r. / cedere a un r.	Blackmail / to be blackmailed / to give in to blackmail
Ricerca delle informazioni	Information seeking
Ricerca di collaboratori [nelle inserzioni]	Help wanted
Ricerca motivazionale	Motivational research
Richiesta nominativa e numerica	Request by name and numerical request
Ricollocamento di personale licenziato	Outplacement of dismissed employees [talvolta si usa erroneamente spin-off]
Ricomporsi in una classe	To recompose itself into a class
Riconversione industriale	Industrial restructuring
Ricostruire [in senso figurato, un fatto, una vicenda ecc.]	To reconstruct
Riduzione del personale	Staff reduction / Staff cuts
Riduzione di personale	Reduction in force
Riduzione dell'orario di lavoro	Reduction of working hours
Riduzione dell'orario di lavoro	Reduction in working hours
Riduzione dell'orario di lavoro	Shortening of working hours
Riduzione delle ore lavorative per evitare licenziamenti [contratti di solidarieta']	Work sharing
Riduzionismo	Reductionism
Rientro / ritorno [in senso figurato: in affari ecc.]	Redux
Rifiutarsi di effettuare operazioni pericolose	
To refuse to perform dangerous operations	...
Riformare un partito	Reshape a political party
Rimanere seduto senza reagire [in senso figurato]	To sit idly by
Rincorsa salariale / rivendicazione per ottenere gli stessi aumenti di altre categorie (USA)	Leapfrog
Rinegoziazione	Renegotiation
Rinnovi contrattuali	Renewal of collective agreements
Rinnovi di contratti salariali	Wages settlements
Rinuncia, Possibilita' per il lavoratore, su base consensuale e a certe condizioni, di r. al limite delle 48 ore settimanali	Opt out (UK)
Rinunzia e transazione	Waiver and mutual settlement
Riorganizzazione del personale	Reorganization of the staff
Riparametrazione	Redesigning of payment structures
Riposo (settimanale / compensativo)	Rest day (weekly / compensatory)
Riposo compensativo	Compensatory time
Ripulitura [dell'immagine aziendale] ambientale	Green washing
Ripulitura [dell'immagine aziendale] sociale	Social washing

Riqualificare [i lavoratori]	To reskill [the workers]
Riqualificazione professionale	Retraining
Rischio di impresa	Entrepreneurial risk
Riservatezza	Professional confidentiality
Riservatezza	Privacy
Risoluzione del rapporto di lavoro	Termination of the employment relationship
Risorse umane	Human resources [HR]
Ristrutturazione	Reorganization
Ristrutturazione	Restructuring
Ritenuta d'acconto	Advance withholding tax
Ritmo di lavoro	Pace of work
Ritmo di lavoro	Work tempo
Ritorsione / Rappresaglia	Reprisal / Retaliation
Riunione di lavoro per trovare il colpevole	Blamestorming
Rivalutazione dei crediti da lavoro	Revaluation of payments for work performed
Rivendicazione	Claim
Rivendicazioni sindacali	Union demands / Trade-unions claims
Rivoluzionare	Revolutionize
Rivoluzione industriale	Industrial revolution
Roma	Rome
Rompiscatole	Nuisance / Bore / Pest / Pain in the neck
Rotazione delle mansioni	Job rotation
Rotazione delle mansioni	Job rotation / Rotational assignment
Rotazione dei turni	Shift rotation
Rotazione del personale	Staff rotation / Personnel turnover
Rottura delle trattative	Breakdown of negotiations
Rottura di negoziati	Breaking off of negotiations

## S

Sabati lavorativi	Saturday working
Sabbatico	Sabbatical
Sabotaggio	Sabotage
Sacrosanto [valore fondamentale, inalienabile]	Sacrosanct
Salarialismo	Wage-increase policy
Salariato fisso [in agricoltura]	Permanent employee
Salario	Wage / Pay
Salario a cottimo	Piece wages / Task wages / Payment by the job / Piece rate / Efficiency pay
Salario con incentivi	Incentive pay / Incentive wages
Salario di fatto	Actual wages
Salario diretto e indiretto / Salario differito	Direct pay and indirect / Deferred pay
Salario garantito	Guarantee wage / pay
Salario iniziale	Starting wages / Initial rate

Salario monetario e salario reale	Money earnings and real earnings
Salari, scostamento dei salari (rispetto alle tabelle)	Wages drift
Saldi od operazioni infragruppo	Intercompany balances or transactions
Salute, svolgere un'attività ridotta per motivi di salute	To work part time on account of poor health
Salvaguardare i diritti e gli interessi dei lavoratori	To safeguard the lawful rights and interests of workers
Salvaguardare i propri interessi	To safeguard one's interest
Salvaguardia degli interessi dei clienti	Protection of customers' interests
Sanzione disciplinare	Disciplinary sanction
Sanzioni per violazione della legislazione del lavoro	Sanctions for violation of labour legislation
Scala, diseconomie di scala	Diseconomies of scale
Scala di priorit�	Scale of priority
Scala mobile	Sliding-scale mechanism
Scala mobile dei salari	Sliding-wage scale
Scambio politico	Political exchange
Scambio, ragioni di scambio	Terms of trade
Scambi fra reparti di una stessa organizzazione	Inter-trading
Scansafatiche / Fanullone / Perditempo	Slacker
Scatola vuota [nel senso di societ� che non produce nulla]	Shell
Scatti di anzianit�	Automatic seniority increases
Scatto di anzianit�	Seniority increase / Length of service increase / Age compensation
Scatto automatico dei salari / Scala mobile salariale	Automatic wage adjustment
Scheda (per votare)	Voting paper
Schedare il personale (per controllo o per discriminazione)	To file-record one's personnel
Schedare il personale (per valutazione)	To chart-rate one's staff
Schedata, persona schedata dalla polizia	Person with a police record
Scheletri nell'armadio	Skeletons in the closet
Schema di lavorazione	Flow process chart
Schema di lavoro	Scheme of work
Scilla e Cariddi, fra Scilla e Cariddi	Stuck between a rock and a hard place
Sciogliere un'assemblea	To dismiss an assembly
Sciopero	Strike
Scioperare per impedire licenziamenti dovuti a eccesso di personale	To go on strike to prevent redundancies
Sciopero	Strike / Stoppage / Turnout / Turn-out / Walk-out
Sciopero a carattere nazionale	National-wide strike
Sciopero a fischiello	Whistle strike
Sciopero a oltranza	Strike to the last / Extended strike
Sciopero a scacchiera	Rotating strike
Sciopero a scacchiera	Staggered strike
Sciopero a singhiozzo	Intermittent strike
Sciopero a singhiozzo	Intermittent strike / Crippleg strike / Go-slow strike / On-off strike / Hiccup strike
Sciopero a sorpresa / Sciopero lampo / Sciopero senza preavviso	Lightning strike / Strike without warning

Sciopero a tempo indeterminato / Sciopero a oltranza	Intefinite strike
Sciopero alla rovescia	Work-in
Sciopero articolato	Set of coordinated strikes
Sciopero articolato	Articulated strike
Sciopero aziendale	Company-level strike
Sciopero bianco	Sit-down strike
Sciopero bianco	Sit-down strike / Working-to-rule / Slow-down / Go-slow / Stick-out (US)
Sciopero categoriale	Category strike
Sciopero che rispetta di codice di autoregolamentazione	Self-regulated strike
Sciopero con occupazione	Stay-in strike / Stay-in
Sciopero con picchettaggio	Picketing
Sciopero contrattuale	Bargaining strike
Sciopero dei consumatori	Buyers' strike
Sciopero del cottimo	Working for a loose piece-rate
Sciopero del rendimento	Go slow / Slow-down
Sciopero della fame	Hunger strike
Sciopero della scocca (Sciopero di boicottaggio)	Assembly-line boycotting strike
Sciopero dello zelo	Zeal strike / Working-to-rule
Sciopero di solidarietà / Sciopero di protesta	Sympathy strike / Sympathetic strike / Protest strike
Sciopero dimostrativo / Sciopero simbolico	Token strike
Sciopero generale	General strike
Sciopero non ufficiale / Sciopero illegale	Unofficial strike / Outlaw strike
Sciopero paralizzante	Crippling strike
Sciopero per il rinnovo dei contratti	End-of-contract strike
Sciopero pignolo	Work-to-rule
Sciopero politico	Political strike
Sciopero portuale	Dock strike
Sciopero selvaggio	Wildcat (unofficial) strike
Sciopero selvaggio (sciopero a gatto selvaggio, non voluto dai sindacati)	Wildcat strike
Sciopero ufficiale	Ufficial strike
Sciopero spontaneo / Abbandono del posto di lavoro	Walkout (USA)
Sciopero, dichiarare sciopero / Chiamare allo sciopero	To call a strike
Sciopero, Personale che lavora nonostante lo sciopero	Blackleg / Scab
Sciopero, Personale ingaggiato per sostituire chi e' in sciopero	Strike-breakers
Sciovinista	Chauvinist
Scissione	Split
Scorporo di una consociata	Discorporation of a subsidiary / Reverse merger
Scrutinio segreto, Elezioni a scrutinio segreto	Secret ballot elections
Scuola laica	Secular school
Sede [di un incontro, di un processo]	Venue
Sede legale	Registered office
Segreteria sindacale	Union governing body

Segreto di Pulcinella	Open secret
Selezione al contrario	Negative recruitment
Selezione del personale	Personnel selection
Semestrale [aggettivo]	Semestral / Semi-yearly / Semi-annual / Half-yearly / Bi-yearly / Six-monthly / Every six months
Sensibilita' interpersonale	Interpersonal understanding
Senza fili	Wireless
Serrata	Lock-out
Serrata di ritorsione	Retaliatory lock-out
Servizi pubblici essenziali	Essential public services
Servizi sociali	Welfare work
Servizio militare	Military service
Servizio sanitario nazionale	National health system
Settimana corta	Five day week
Settore	Product sector
Sezione circoscrizionale per l'impiego	District employment division
Sezione sindacale aziendale	Workplace branch
Sfilza [insieme di schede d'archivio perforate infilate su barrette metalliche]	File
Sfruttamento	Exploitation
Sfruttamento	Sweating
Sfruttare le potenzialità	To leverage the potential
Sicurezza sociale	Social security
Sigliare / Siglato	To initial / Initialled
Sindacalese	Trade-union lingo
Sindacalismo	Trade-unionism / Trades-unionism / Labour unionism
Sindacalismo combattivo	Militant trade-unionism
Sindacalismo politico	Syndacalism
Sindacalista	Trade unionist
Sindacalizzazione (Tasso di sindacalizzazione)	Unionization / Union density
Sindacati autonomi	Indipendent trade unions
Sindacato	Trade union
Sindacato	Trade union / Union / Labour union
Sindacato aziendale / Sindacato d'impresa	Company union
Sindacato aziendale	Enterprise union
Sindacato degli impiegati	White-collar union
Sindacato degli operai di un'intera industria	Vertical labour union
Sindacato dei lavoratori	Trade union (UK) / Labor union (US)
Sindacato di comodo [giallo]	Company union / "Yellow" u.
Sindacato di mestiere	Craft union
Sindacato industriale	Industrial union
Sindacato maggiormente rappresentativo	Most representative union
Sindacato, Aziende che non assumono personale iscritto a qualsiasi sindacato	Yellow-dog companies
Sindrome del consumatore sconfitto	Frugal fatigue

Sinergia	Synergy / Sinergism
Sinistra [politica]	Left / left wing
Sinistrese	Leftist lingo
Sistema del fattore lavoro	Work factor system
Sistemico	Systemic
Sitografia [prefer.] / Sitologia	Sitography
Slittamento salariale	Wage drift
Smantellare una filiale / Smantellare un'impresa	To dismantle a branch / To d. an enterprise
Smembrare una società'	To dismember a company
Smitizzare	To debunk
Sobillare	To stir up / To incite
Sobillatore	Instigator / Troublemaker
Socialdemocrazia	Social democracy
Socialismo delle Gilde	Guild socialism
Socializzare	To socialise / To socialize
Socializzare [nel senso di "nazionalizzare"]	To nationalize
Società capo gruppo	Parent company
Società consociata	Associated company / Affiliated Co.
Società controllante	Holding company / Controlling Co. / Parent company
Società controllata	Subsidiary company / Controlled company / Subcompany
Società di mutuo soccorso	Benefit association / (Mutual) benefit society / Benefit club / Slate-club (UK)
Società opulenta	Affluent society
Sociotecnico [aggettivo]	Socio-technical
Software proprietario	Proprietary software
Soglia critica	Breakeven point
Sollevere il popolo	To raise the people
Somministrazione di manodopera	Labour-only subcontracting
Sospendere un dipendente dal lavoro	To suspend an employee from office
Sospensione dal lavoro	Lay-off
Sospensione del lavoro	Suspension of work
Sostenere le spese / Assumersi le spese / Farsi carico delle spese	To bear the expenses
Sottobanco	Under-the-counter / Under the table / Underhand
Sottocapitalizzare	To undercapitalize
Sottoccupazione	Underemployment
Sottogoverno	Political jobbery / Party patronage / Spoils system [US]
Sottoprodotto / Derivato / Succedaneo	Spin-off
Sottoscrivere un accordo	To undersign an agreement
Sottostaffato / Con manodopera insufficiente / A corto di personale	Undermanned
Sottovalutazione / Sottostima	Underestimation
Sovracapitalizzare	To overcapitalize
Sovraccarico di lavoro [sostantivo]	Overwork

Sovraccarico di lavoro [aggettivo]	Overloaded with work
Sovradeterminare	To over-determine
Sovranita' limitata	Limited sovereignty
Sovraproduzione	Overproduction
Sovvertire l'ordine	To subvert order
Spazio condiviso per costruire relazioni che servano come fondamento per lo sviluppo di conoscenza	Ba
Specificita'	Specificity
Speculazione politica	Political gamble
Spese di trasferta	Travelling expenses
Spaccato / Rendiconto analitico	Break-down
Sperequare	To unequalize / To make unequal
Spese di trasloco	Moving expenses / Removal e.
Spese, Nota spese	Bill of costs
Spossare qualcuno dei suoi diritti	To divest somebody of his rights
Spirito di iniziativa	Initiative
Sradicamento	Uprootedness
Stabilimento	Establishment
Stabilita' reale	Guarantee reinstatement
Stadi di sviluppo	Stages of Development
<i>Stage</i>	Internship
<i>Stage</i>	Stage of training course
<i>Stage</i> aziendale	In-company stage of training
Stagista	Intern
Statale / Posseduto dallo stato	State-owned
Stato non proibizionista (USA)	Wet state
Stato assistenziale / Stato sociale	Welfare state
Statuto [interno al sindacato]	Union rule-book
Statuto dei lavoratori [legge 300 del 20/5/1970]	Statute of the Workers / Workers' Bill of Rights
Stipendio	Salary
Stornare	To derecognise
Strategia della tensione	Strategy of tension
Stringere la cinghia	To tighten one's belt
Stringersi intorno alla bandiera	To rally round the flag
Strisciante	Creeping [anche figurato]
Striscione	Banner
Strumentalizzare un dipendente	To use an employee as a pawn
Struttura contrattuale	Bargaining structure
Struttura dei salari	Wages structure
Struttura del sindacato	Union structure
Struttura (o base materiale) e sovrastruttura	Base and superstructure
Struttura organizzativa	Organization structure
Struttura retributiva	Pay structure / Wage structure
Strutturale	Structural

Studio con ripresa cinematografica accelerata [per analizzare i processi di lavoro in cronotecnica]	Memomotion study
Studio di fattibilita'	Feasibility study
Subappalto	Subcontract
Subordinato, Lavoro subordinato	Subordinate employment
Subordinazione	Subordinate status
Suindicato / Summenzionato	Above-mentioned / Mentioned above / Aforesaid
Superutente [utente con poteri speciali di gestione dell'elaboratore]	Superuser
Sussidi	Subsidies
Sussidi	Financial assistance
Sussunto	Subsumed
Sviluppo degli altri	Developing others

## T

Tabelle salariali	Pay scales
Tangentopoli	Bribesville
Tariffe di cottimo	Piece-rates
Tasso di attivita'	Participation rate / Activity rate
Tasso di disoccupazione	Rate of unemployment
Tasso di sindacalizzazione	Unionization / Union density
Tattica del salame [affrontare un problema una fetta alla volta]	Salami tactic
Tavola rotonda	Roundtable
Taylorismo	Taylorism
Tecnico di manutenzione	Maintenance engineer
Tecnostress	Technostress
Telefono a cuffia	Earphone
Telelavoro	Telework
Teletrasporto quantistico	Quantum Teleportation / Teleporting
Tempo, il t. è dalla nostra parte	Time is on our side
Teologia della liberazione	Liberation theology
Teoria del valore-lavoro	Labour theory of value
Termine, A breve t.	Term, In the near t.
Termine [data]	Effective date
Tessera d'iscrizione al sindacato	Union membership card
Tessera sindacale	Union card
Tesseramento	Union recruitment
Tetto	"Ceiling" / [Maximum limit]
Tirare in lungo [per perdere tempo]	To drag on for a long time
Tirare la cinghia (fare sacrifici)	Belt-tightening
Tirocinio	Traineeship
Tirocinio pratico e di esperienza	Practical work experience
Tirocinio, fare t. / Impraticirsi	To serve one's time

Tocca a qualcuno fare qualcosa	It takes someone to do something
Torino	Turin
Trasferimento del lavoratore e del dirigente della RSA	Transfer of workers and workplace branch leaders
Trasferimento di azienda	Transfer of undertaking
Trasferte e missioni	Temporary transfer and temporary relocation
Trasformista	Flip-flopper
Transizione [anche in senso storico]	Transition
Trappola, cadere in t. [anche in senso figurato]	Trap, to be caught in a t.
Trattamento di fine rapporto	End-of-service allowance
Trattative	Negotiations
Trattenuta sindacale	Check-off
Tredicesima mensilita'	Christmas bonus / Extra month's salary
Tregua sindacale	Industrial peace
Tribunale del lavoro	Tribunal for labour disputes
Trimestralmente	Quarterly
Trimestre	Quarter
Trotskista	Trotskyite
Turni	Shifts
Turno di lavoro	Turn of work
Turno di notte / Servizio notturno	Night shift
<i>Turnover</i> / Ricambio del personale	Labour turnover
Tutela dei lavoratori	Labour protection
Tutela della salute	Health and safety

## U

Uffici, palazzo per u.	Office block
Uffici, zona degli u. / centro direzionale	Office district
Ufficio del lavoro	Labour office
Ufficio, mansioni d'u.	Office duties
Ufficio, locali adibiti a u.	Office premises
Ufficio, lavoro d'u. / lavoro in sede	Office work
Ufficio di stato civile	Registry office
Ufficio di collocamento	Employment office
Uguaglianza di trattamento	Equality of treatment
UIL - Unione Italiana del Lavoro	Union of Italian Workers
UILM-UIL - Unione Italiana Lavoratori Metalmeccanici	Italian Metalworkers' Union
Ultimo tentativo	One last try
Ultrattività	Estendend enforcement / validity
<i>Una tantum</i>	One-off payment
(All')Unanimita'	Unanimity (By unanimous votes)
Unita' d'azione	Unity of action
Unita' produttiva	Work / Production unit
Unita' sindacale	Union unity

Uso aziendale	Custom and practice (C&P)
Utile idiota	Useful idiot
Utilizzo degli impianti	Plant utilization rate

## V X

Valutazione della mansione	Job evaluation
Valore aggiunto	Valued added
Valore di scambio	Exchange value / exchange-value
Valore d'uso	Use value / use-value
Valore d'uso	Use value / Utilization value
Vanvera, parlare a v.	To speak at random
Velina [traccia da seguire obbligatoriamente in una comunicazione]	Slip of paper [ma bisogna spiegare a cosa serve]
Ventaglio salariale	Wage spread
Verifica delle mansioni esecutive [org. az.]	Desk analysis
Verifica del personale [mansioni, capacita', retribuzione, ecc.]	Personnel audit
Vertenza di lavoro e sindacale	Industrial dispute / Trade dispute / Labour dispute / Grievance
Vertenzialita' sindacale	Labour unrest
Veto	Veto
Vietato l'ingresso ai non addetti ai lavori	No admittance except on business
Vigenti / in vigore	In force
Visite personali di controllo	Personal searches / Security checks
Volontario [aggettivo]	Voluntary
Voltagabbana	Turn-coat
Votare scheda bianca	To return a blank voting paper
Voto di sfiducia	No-confidence vote
Voto e votazione	Vote and voting
Xenofobia	Xenophobia